

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
55-е заседание,  
состоявшееся в понедельник,  
23 марта 1998 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Чоудхури (Бангладеш)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н Мселле

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Комплексная система управленческой информации

Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/52/SR.55  
24 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

**ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)**

Комплексная система управленческой информации (А/52/711, А/52/755, А/52/828)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о Комплексной системе управленческой информации (ИМИС) (А/52/828), говорит, что замечания Консультативного комитета были сделаны с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров (А/52/755), который был одобрен ККАБВ. Очевидно, что для выполнения рекомендаций Комиссии предстоит еще немало сделать.

2. ИМИС представляет собой сложный проект, осуществление которого будет иметь серьезные последствия для процесса управления деятельностью кадровых и бюджетно-финансовых служб в Организации Объединенных Наций. Полную отдачу от своих капиталовложений, превышающих 70 млн. долл. США, Организация, тем не менее, сможет получить только в том случае, если Секретариат устранил выявленные Комиссией недостатки. После внедрения ИМИС крайне важно обеспечить надлежащее обслуживание этой системы, обучение персонала и административных сотрудников всем аспектам ее эксплуатации, а также подготовку достаточного числа собственных специалистов для обеспечения контроля за услугами, которые могут оказываться по внешнему подряду, и управления ими. Секретариат допустил ряд ошибок, касающихся осуществления контракта, управления ходом его выполнения и мониторинга осуществляемой деятельности, причем в связи с оплатой предоставленного подрядчиком услуг есть несколько нерешенных вопросов, в которые надо внести ясность. В этой связи Консультативный комитет приветствует известие о том, что с подрядчиком ведутся переговоры с целью разрешить спор о том, покрываются ли гарантией некоторые выставленные счета и отдельные уже произведенные платежи.

3. Что касается просьбы о выделении дополнительной суммы в размере 10,4 млн. долл. США, то Генеральная Ассамблея санкционировала отнесение суммы в размере 3 млн. долл. США в счет ассигнований на 1996-1997 годы при отсутствии возражений со стороны Консультативного комитета. Представленная Консультативному комитету предварительная информация о предполагаемых расходах является неудовлетворительной и требует дополнительных разъяснений. Что касается остатка в размере 7,4 млн. долл. США, то Секретариат сообщил Консультативному комитету о том, что эти расходы покрываются утвержденной Генеральной Ассамблеей окончательной суммой ассигнований на двухгодичный период 1996-1997 годов. Консультативный комитет изложил свои рекомендации по этому вопросу в пункте 20 своего доклада.

4. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), внося на рассмотрение девятый доклад Генерального секретаря о ходе работы по созданию Комплексной системы управленческой информации (А/52/711), говорит, что доклады Генерального секретаря и Комиссии ревизоров являются взаимодополняющими и взаимосогласующимися: в обоих из них как отмечается достигнутый прогресс, так и излагаются имеющиеся проблемы. Система ИМИС сейчас функционирует; ежедневно в Центральных учреждениях сотни сотрудников осуществляют операции с помощью этой системы. Пакет прикладного программного обеспечения ИМИС, предназначенный для Управления людскими ресурсами, используется в 10 местах службы и в 3 организациях на международной основе, причем к концу года число таких мест службы и организаций достигнет, соответственно, 12 и 5.

5. В настоящее время не существует интегрированного пакета программного обеспечения, который удовлетворял бы конкретным требованиям Организации лучше, чем ИМИС. В целом

работа по созданию системы, обладающей большинством из первоначально запланированных функциональных возможностей, завершена, и, тем не менее, предстоит еще много сделать. В докладе Генерального секретаря были откровенно изложены существующие проблемы. Вместе с тем данный проект следует рассматривать не сам по себе, а в надлежащем контексте как принципиально новый подход к осуществлению административной деятельности в масштабах всей Организации.

6. Выводы Комиссии ревизоров соответствуют ранее сделанным заключениям Администрации. В большинстве случаев ревизоры подтвердили целесообразность запланированных или осуществляемых Администрацией мер по устранению недостатков или рекомендовали принять более решительные меры в первоочередном порядке. Во время проведения ревизии в середине 1997 года многие из этих мер по устранению имеющихся недостатков уже осуществлялись, и можно констатировать, что с тех пор был достигнут значительный прогресс.

7. Пакет программного обеспечения первой очереди "Людские ресурсы" был установлен во всех местах службы. По рекомендации ревизоров в настоящее время изучается вопрос о полноте и достоверности данных, которые будут использоваться для второй очереди "Пособия и льготы сотрудников" и четвертой очереди "Начисление заработной платы". Внедрению этой программы уделялось приоритетное внимание во всех местах службы. Недостающие или неполные данные, касающиеся, главным образом, специализации и квалификации персонала, будут введены на более позднем этапе в рамках осуществления стратегии комплексного управления людскими ресурсами. Использование неполных данных не отражается на функционировании программного обеспечения первой очереди. Соответствующие функциональные возможности были приданы ИМИС, имея в виду постепенно задействовать их во все более широких масштабах. Внедрение первой очереди позволило Организации осуществить стандартизацию данных о персонале и должностях и повысить уровень технической подготовки пользователей и модернизировать инфраструктуру Организации во всем мире.

8. Переработка пакета программного обеспечения второй очереди "Пособия и льготы сотрудников" потребовала больших усилий. В седьмом и восьмом докладах о ходе работы, опубликованных в 1995 и 1996 годах, а также в девятом докладе сообщалось о трудностях с обработкой данных о пособиях и льготах сотрудников. Во время ревизии полным ходом шла разработка нового варианта второй очереди. Сейчас ведется подготовка пользователей, а в апреле 1998 года намечено перейти на новый вариант этой программы. Благодаря разработке и внедрению первого варианта второй очереди был выявлен ряд проблем в отношении пособий и льгот сотрудников, которые в прошлом не привлекали к себе внимания. Ретроспективно можно сказать, что к моменту своего внедрения в апреле 1995 года вторая очередь была не готова. Вместе с тем тот факт, что вторая очередь была внедрена так рано, позволил выявить ряд недостаточно изученных трудностей, которые были приняты во внимание при разработке следующего варианта этой программы.

9. Ожидается, что в связи с внедрением третьей очереди "Прикладные программы для финансового и вспомогательного обслуживания" также возникнет ряд проблем с учетом сложности этой программы, радикальных изменений, которые она вносит в процесс обработки данных, и большого числа операций, которые необходимо обработать. Трудности в преобразовании данных, переводимых из старых систем, и их последствия для составления докладов, которые прогнозировались еще в 1995 году, тем не менее превзошли все ожидания. К счастью, к концу 1997 года эти проблемы были в значительной степени решены. Чтобы лучше оценить масштабы этой задачи, следует упомянуть о том, что общий объем операций, переведенных из старых в новые системы учета, составляет 21 млрд. долл. США (т.е. бухгалтерские проводки по методу двойной записи были сделаны на сумму 42 млрд. долл. США). Все операции проводились по

контрольному конверсионному счету, и при возникновении расхождений конверсия не производилась. Выверка этих сумм осуществлялась позднее.

10. Причинами расхождений были ошибки при конверсии файлов и во время импорта данных с помощью мостов и интерфейсов, системные ошибки и ошибки оператора. К моменту проведения ревизии многие ошибки уже были обнаружены и были приняты меры для их устранения. Большинство системных ошибок также было устранено. Поскольку систем, свободных от ошибок, не бывает, ошибки будут и потом. Комиссия ревизоров сделала замечание по поводу отсутствия специального комплекса диагностических инструментов, которые позволяли бы создать в ИМИС встроенный механизм для выявления случаев несовместимости данных. Под руководством Администратора уже началась разработка комплекта диагностических инструментов для контроля за осуществлением системных функций. По состоянию на февраль 1998 года были разработаны и регулярно использовались восемь таких инструментальных программ. Их применение подтвердило, что основные требования в отношении порядка ведения бухгалтерской отчетности выполняются. Ошибки есть, но они встречаются довольно редко, что наглядно свидетельствует о возможности обеспечить мониторинг базы данных в целях сокращения вероятности возникновения ошибок.

11. Трудности возникали с подготовкой финансовых отчетов, которые представлялись со значительной задержкой и составлялись с большими затратами времени и труда. Первоначальные спецификации в этой области были явно недостаточно точными. На подготовке докладов также сказывались проблемы, связанные с неадекватностью данных. В настоящее время, тем не менее, предпринимаются настойчивые попытки убедить пользователей в том, что, прежде чем совершенствовать или даже определять форму представления отчетной документации, следует ознакомиться с новой структурой базы данных.

12. Большинство форм отчетности, необходимых для составления финансовых ведомостей, кстати, уже готовы. В тех немногих случаях, когда работа над отчетной документацией в ее окончательном виде еще не завершена, поиск информации будет осуществляться с помощью разработанных стандартных запросов. Следует отметить значительный прогресс в подготовке финансовых отчетов и ведомостей. Все ведомости за период 1996–1997 годов будут подготовлены в срок.

13. После ревизии были приняты меры по совершенствованию программных средств, используемых для составления отчетной документации. Практика составления новых стандартных форм отчетности будет продолжаться применительно к отчетной документации, запрашиваемой на регулярной основе, и отчетной документации, запрашиваемой многими пользователями и местами службы. В то же время ведется работа с целью дать возможность отдельным конечным пользователям направлять стандартные запросы на основе множественных критериев отбора. Специальные запросы будут применяться и впредь, как и во всех системах. И наконец, в настоящее время принимаются меры к тому, чтобы дополнить систему новыми функциональными возможностями, которые позволят ей более точно выполнять конкретные запросы, касающиеся составления форм отчетности, без полной загрузки таблиц, содержащих данные бухгалтерского учета.

14. И хотя в настоящее время принимаются меры по совершенствованию средств программного обеспечения, используемых для составления отчетной документации, и дальнейшему улучшению существующих форм отчетности, необходимости в радикальном пересмотре программы, используемой для подготовки докладов в системе ИМИС, в настоящее время нет. Новые установленные или разрабатываемые программы позволят удовлетворить потребности, выявленные ревизорами, при сохранении нынешней основной программы, которая будет использоваться для обслуживания многочисленных основных потребителей в Центральных учреждениях и в отделениях на местах. Отчетная документация, подготовленная в Центральных учреждениях, так же как и все

другое программное обеспечение и средства, разработанные для системы ИМИС, рассылаются во все остальные места службы. Разработка новых форм отчетности должна продолжаться, и были запрошены дополнительные средства для того, чтобы сохранить квалифицированные кадры, на которые сейчас возложена эта задача. Переход со старых систем и процедур требует времени и усилий. Закрытие счетов за текущий двухгодичный период будет первым случаем, когда это мероприятие будет проводиться с использованием новой системы. Следует признать, что трудности являются неотъемлемой частью процесса приобретения опыта и перехода на новые системы.

15. Одна из рекомендаций в докладе о результатах специальной ревизии, проведенной в 1994 году, касалась завершения обзора потребностей пользователей, который был начат в конце этого года. Проведение такого обзора имело решающее значение для внедрения третьей очереди. Система, внедренная в апреле 1996 года, весьма существенно отличалась от той, которая была спроектирована в 1991 году. Для удобства и простоты в пользовании в нее было внесено множество изменений, улучшений и исправлений. В целях поддержания высокого технического уровня ИМИС была проведена ее радикальная техническая модернизация. Усилия на этом направлении продолжаются при уделении особого внимания изменениям, необходимым для упрощения процедуры закрытия счетов.

16. Все изменения, которые персонал признает целесообразными, даже если они и не являются необходимыми, отражаются в центральной базе данных и классифицируются с точки зрения их приоритетности. И хотя внесение наиболее неотложных изменений в программы первой и второй очереди уже завершено или близится к завершению, значительное число таких изменений еще необходимо внести в программу третьей очереди, с тем чтобы облегчить внедрение системы в отделениях на местах.

17. Что касается четвертой очереди "Начисление заработной платы", то работа над написанием программы началась, и в настоящее время проводится подготовка к экспериментальному внедрению этой системы параллельно с существующей в июле 1998 года. Параллельная эксплуатация будет продолжаться шесть месяцев. Конечная продукция будет отвечать пересмотренным, более жестким требованиям в результате внесения ряда усовершенствований, позволяющих учитывать потребности отделений на местах и изменения, внесенные в нормативные документы с 1991 года.

18. Процесс заполнения 34 должностей, 29 из которых финансируются за счет ассигнований на временный персонал, шел очень трудно в силу следующих причин: временного характера должностей и конкурирующего спроса на технический персонал со стороны частного сектора. Нынешний персонал хорошо изучил систему и принимал участие в разработке целых модулей программы, касающихся людских ресурсов, поездок и закупок. Комиссия ревизоров рекомендовала ускорить процесс изучения системы и закрепить необходимую для этого организационную структуру в Департаменте по вопросам администрации и управления в официальном порядке. Администрация согласилась с этими рекомендациями.

19. На данный момент крупным достижением в осуществлении этого проекта стало создание необходимой инфраструктуры для создания системы в отделениях на местах и внедрение программного обеспечения первой очереди. Важной задачей на текущий двухгодичный период является внедрение третьей и четвертой очереди в отделениях на местах. Подготовительная работа в этой связи уже началась, и в апреле 1998 года в Нью-Йорке планируется провести учебные курсы для персонала этих отделений. Внедрение системы в отделениях на местах потребует огромных усилий. Просьба о выделении дополнительных ресурсов в определенной степени была связана с осуществлением этого этапа проекта, на котором в настоящее время не предусматривается участие подрядчиков.

20. В девятом очередном докладе содержится подробное описание затрат, понесенных на данный момент. Текущие эксплуатационные расходы не должны отражаться в качестве расходов на осуществление проекта. Еще в 1994 году было очевидно, что для осуществления проекта было выделено явно недостаточно средств, в результате чего была утверждена новая смета расходов в размере примерно 62 млн. долл. США плюс эксплуатационные расходы. В то же время Комиссия ревизоров признала, что по мере осуществления проекта могут возникнуть новые трудности. Теперь мы столкнулись с недостатками системы, необходимостью внесения в нее усовершенствований, а также с проблемами, касающимися неадекватности данных и неуклопектованности штатов, вполне реально.

21. Оратор говорит, что его департамент учитывает, что государства-члены проявляют озабоченность по поводу стоимости этого проекта. Расходы, необходимые для его успешного осуществления, превышают первоначальные прогнозы. Если будут выделены дополнительные ассигнования, общая сумма расходов на осуществление проекта, включая эксплуатационные расходы, достигнет 72,9 млн. долл. США. Испрашиваемая сумма была исчислена на основе приоритетов, рекомендованных ревизорами в их докладе. Финансирование проекта находится под угрозой, поскольку нехватка имеющихся средств в настоящее время не позволяет проводить некоторые крайне необходимые мероприятия. Остаток неизрасходованных средств за предыдущий двухгодичный период составляет 4,2 млн. долл. США. Генеральная Ассамблея уполномочила Консультативный комитет утвердить использование дополнительной суммы в размере 3 млн. долл. США. В настоящее время Секретариат готовится после того, как обсуждение в Комитете будет завершено, официально просить Консультативный комитет о выделении этих средств.

22. Предполагаемые расходы на текущий двухгодичный период включают расходы по контрактам, расходы на персонал и расходы на профессиональную подготовку. С учетом сложности ИМИС государствам-членам следует держать в поле зрения общую картину, а не сосредоточивать свое внимание исключительно на таких отдельных элементах, как расходы по контрактам.

23. Г-н НИВА (исполняющий обязанности помощника Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что контракт на создание ИМИС был заключен в 1991 году после проведения международных конкурентных торгов, на которые поступило десять предложений. Базовым контрактом являлся контракт с фиксированной стоимостью. Он предусматривал создание полностью опробованной и действующей системы в соответствии со спецификациями, установленными в 1991 году Организацией Объединенных Наций при содействии подрядчика. В соответствии с установившейся практикой одна из основных посылок, содержащихся в полученном Организацией Объединенных Наций предложении, заключалась в том, что масштабы проекта будут расширяться незначительно и что спецификации носят непреложный и всеобъемлющий характер. Сейчас уже ясно, что разработанные в 1990 году спецификации не отвечают оперативным потребностям системы и это становилось очевидным по мере осуществления работ.

24. К сожалению, спецификации особенно крупных проектов нередко оказываются не соответствующими требованиям и из-за подобных ошибок проекты часто приходится начинать заново. Организация сделала все возможное для того, чтобы избежать возникновения аналогичной ситуации в случае с ИМИС.

25. К этому разделу контракта был добавлен документ, подтверждающий обязательства продавца в отношении выполнения контракта, поскольку, хотя поэтапные платежи должны были осуществляться на текущей основе, система в целом должна была сдаваться в конце периода, предусмотренного контрактом. Большую часть последующей работы подрядчик должен был осуществлять на повременной основе и с учетом материальных затрат, с тем чтобы вносить изменения в систему в том виде, в котором она сдана, либо поэтапно.

26. Другая проблема, которая возникла еще в 1993 году, заключается в нехватке ресурсов, выделенных на этот проект Организацией Объединенных Наций. Именно в тот момент Организация приняла решение обратиться к подрядчику за помощью в осуществлении имплементационных задач, о чем говорилось в предыдущем докладе ревизоров и докладах о ходе внедрения ИМИС. В 1994 году условия контракта были пересмотрены, и обе стороны предполагали, что пересмотренные спецификации для корректировки работ третьей очереди являются точными и непреложными и позволят обеспечить своевременное внедрение системы в 1995 году.

27. В середине 1994 года программа работ по проекту и его бюджет были изменены, о чем подробно говорится в шестом докладе о ходе работы. В рамках этого мероприятия были запрошены и утверждены дополнительные ресурсы на проведение контрактных работ.

28. Кроме того, были выделены дополнительные внутренние ресурсы, благодаря чему были выявлены непредусмотренные изменения. Для того чтобы ограничить возможность задержек, связанных с возникновением дополнительных потребностей, и использовать имеющиеся ресурсы наиболее эффективным образом, стратегия внесения этих изменений была согласована с подрядчиком.

29. Такие изменения в рамках стратегии следовало бы более точно отразить и соответственно пересмотреть положения контракта. Тем не менее подрядчик всегда добросовестно выполнял четко поставленные задачи в плане соблюдения сроков и с учетом материальных затрат, а получаемые изделия и услуги проходили проверку со стороны персонала Организации Объединенных Наций. Если бы в конце 1994 года применялась какая-либо другая стратегия, то это привело бы к увеличению задержек и росту расходов.

30. Сейчас становится ясным также, что изменения в программе работ по проекту и в его бюджете, произведенные в 1994 году, следовало бы внести раньше. Так как выделенные после этого дополнительные внутренние ресурсы оказались все же недостаточными, в порядке компенсации частично были использованы услуги подрядчика.

31. Контроль за работой подрядчика был основан на четком определении объема работ, который подрядчик должен был осуществить и за который он выставлял счета с учетом временных и материальных затрат. Спецификации изменений документировались, рассматривались и утверждались Организацией Объединенных Наций. Таким образом, вся выполненная работа была учтена.

32. На момент заключения контракта в 1991 году его стоимость составляла 60 процентов от утвержденного бюджета для этого проекта. В настоящее время его стоимость составляет 54 процента от объема утвержденного финансирования, включая эксплуатационные расходы до конца 1997 года. Хотя в связи с расширением масштабов проекта относительная значимость контракта уменьшилась, его стоимость в абсолютном выражении возросла.

33. Такое увеличение стоимости контракта произошло из-за выделения неадекватных кадровых ресурсов для проектной группы. Кроме того, коррективные меры, принятые в 1994 и 1995 годах в отношении работ третьей очереди, уже запоздали, и первоначальные спецификации, лежавшие в основе контракта в 1991 году, выполнены не были. И наконец, с самого начала проекта недооценивались масштабность и сложность поставленной задачи.

34. Главный вопрос, который волнует Администрацию, – это успешное завершение проекта. Неудача не отвечает ни интересам Организации, ни ее государств-членов. Хотя ИМИС не

отличается совершенством, она действует и никакая другая имеющаяся на рынке система не отвечает предъявляемым Организацией конкретным и сложным требованиям.

35. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных с ним стран – Болгарии, Венгрии, Кипра, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Норвегии, приветствует заложенное в ИМИС требование о том, чтобы пользователи строго соблюдали Финансовые положения и правила Организации. Он отмечает далее, что успешное внедрение ИМИС потребует проведения консультаций с руководством и персоналом, а также обеспечения их полного взаимодействия.

36. Хотя Европейский союз приветствует прогресс, достигнутый в ходе осуществления проекта по созданию ИМИС, он в значительной степени разделяет озабоченность, выраженную ККАБВ в отношении хода осуществления этого проекта. В этой связи он согласен с тем, что необходимо проанализировать причины роста стоимости ИМИС. Это может быть дополнено проведением независимой внешней оценки. Такой анализ будет способствовать устранению недочетов в организации работ по проекту, его осуществлению и контролю за ним, на которые указал ККАБВ, и может также быть использован в порядке изучения накопленного опыта для технического обслуживания и совершенствования системы в будущем.

37. Европейский союз согласен с рекомендацией Консультативного комитета относительно того, что Генеральному секретарю следует изучить целесообразность восстановления той части ИМИС, которая касается прикладных программ по составлению бюджета. Однако это не должно привести к дополнительным нарушениям сроков, предусмотренных графиком осуществления.

38. Европейский союз отмечает намерение Секретариата завершить разработку системы начисления заработной платы к концу июня 1998 года. Он надеется, что в следующем докладе о ходе работ будет сказано, что поставленные задачи выполнены.

39. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация весьма обеспокоена сложившейся вокруг ИМИС ситуацией, в особенности недопустимой тенденцией к пересмотру сметных расходов в сторону их увеличения каждые два-три года; первоначальная смета, размер которой составлял в 1991 году 17 млн. долл. США, резко подскочила и составляет уже 72,9 млн. долл. США. Он хотел бы знать причины такого роста. Он согласен с мнением Консультативного комитета относительно того, что в настоящий момент невозможно принять решение об утверждении дополнительных средств для этого проекта. Он также согласен с тем, что Управление служб внутреннего надзора должно провести тщательный анализ причин увеличения объема расходов на осуществление контракта по внедрению ИМИС и представить его результаты Комитету.

40. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что ее делегация выражает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на огромную сумму денег, 75 млн. долл. США, которые были израсходованы на осуществление проекта по внедрению ИМИС в течение 10 лет, на его пути возникло так много проблем, что не представляется возможным даже дать общую оценку его полезности с точки зрения совершенствования управления и организации административной деятельности. В результате ревизии, проведенной Комиссией ревизоров, был выявлен ряд проблем, которые способствовали дальнейшему затягиванию осуществления проекта и увеличению его стоимости. Она выражает обеспокоенность в связи с тем, что Организация в значительной степени полагается на подрядчика в выполнении задач, которые могли быть поручены ее собственному персоналу. Работы в рамках второй очереди были приостановлены, поскольку они не отвечали потребностям системы или условиям выплаты персоналу соответствующих сумм.



Финансовая база данных для третьей очереди страдает ошибками и недочетами, которые привели к задержке при подготовке финансовых ведомостей.

41. Контролировать фактический ход осуществления проекта невозможно, потому что перечень промежуточных целей и план работы не обновляются; в связи с этим невозможно установить, должны ли изменения, предлагаемые для совершенствования системы, покрываться контрактными гарантиями или осуществляться за счет резервного финансирования.

42. Она одобряет рекомендации Комиссии относительно необходимости располагать обновленными перечнем промежуточных целей и планом работы для того, чтобы иметь возможность осуществлять контроль за платежами и достижением промежуточных целей. Секретариату следует определить подрядчика и указать, предусматривается ли возможность его замены.

43. В резолюции 52/213 А Генеральной Ассамблеи постановляется не выделять дополнительных ассигнований на ИМИС в объеме 3 млн. долл. США без предварительного одобрения Консультативного комитета. Сейчас вновь идет речь о дополнительных потребностях уже на сумму 7,4 млн. долл. США, однако никаких обоснований для выделения этой суммы не приводится. И это не единичный случай; недостатки, отмеченные Комиссией ревизоров, свидетельствуют, как представляется, о полном отсутствии транспарентности в ходе осуществления этого проекта.

44. В результате мер экономии, принятых в двухгодичном периоде 1996–1997 годов, ряд мероприятий был отложен или сокращен. Генеральный секретарь указывает, что финансирование ИМИС может осуществляться путем перевода средств, не израсходованных по другим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов. Секретариату следует представить в письменном виде сведения об общей сумме таких неизрасходованных средств с разбивкой по разделам, в частности по разделам, касающимся экономических и социальных вопросов.

45. Следует произвести переоценку потребностей в дополнительных средствах для внедрения ИМИС с учетом вышеупомянутых трудностей, в частности с учетом отсутствия какой-либо системы оценки хода осуществления этого проекта. Любые просьбы о выделении дополнительных ресурсов должны рассматриваться в контексте двухгодичного периода 1998–1999 годов и представляться на окончательное утверждение Генеральной Ассамблее.

43. Г-н ЯМАГИВА (Япония) отмечает, что стоимость проекта превысила первоначальную смету, которая в 1988 году составляла 28 млн. долл. США, и выросла до 72,9 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года без учета эксплуатационных расходов, составляющих 22,5 млн. долл. США. Хотя его делегация признает необходимость повышения технической оснащенности Организации Объединенных Наций, такой уровень расходов несоизмеримо высок. Рекомендации Комиссии ревизоров должны осуществляться в полной мере. Этап разработки и осуществления проекта должен быть завершен не позже чем к концу 1999 года; Секретариат должен подтвердить, что этот график соблюдается.

47. Он согласен с мнением Консультативного комитета о том, что Управлению служб внутреннего надзора следует провести тщательный анализ причин увеличения стоимости контракта на создание ИМИС; Секретариату следует договориться с подрядчиком о более приемлемых условиях. Что касается предложения покрыть недостающие 7,4 млн. долл. США из 10,4 млн. долл. США, которые необходимы в текущем двухгодичном периоде, в рамках окончательных ассигнований на предыдущий двухгодичный период, то его делегация согласна с предложением Генерального секретаря утвердить сумму в размере 3 млн. долл. США при окончательном распределении средств на двухгодичный период 1996–1997 годов при том понимании, что обязательства на эту сумму были взяты в этот период. Однако нет никаких

четких признаков, свидетельствующих о том, что дело обстоит именно так. Он хотел бы знать, какая часть дополнительных потребностей в размере 10,4 млн. долл. США будет использована для погашения обязательств за предыдущие периоды.

48. В этой связи нельзя автоматически использовать возможный дополнительный излишек в размере 7,4 млн. долл. США для осуществления проекта ИМИС. В принципе эта сумма должна быть возвращена государствам-членам; в противном случае государства-члены могут обсудить вопрос о том, как использовать эти дополнительные ресурсы с учетом того, что ряд программ и мероприятий в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов был отсрочен, отложен или свернут. Ресурсы, необходимые для двухгодичного периода 1998-1999 годов, должны запрашиваться в контексте текущего бюджета по программам.

49. Г-н КАБИР (Бангладеш) говорит, что представленные на рассмотрение Комитета доклады свидетельствуют о том, что проект создания ИМИС был плохо спланирован и неудовлетворительным образом разработан и претворен в жизнь. Недостатки, возникшие на этапе планирования, по-прежнему сказываются на работе проекта. Неясно, кто несет ответственность за такую плохую организацию дела и какие были приняты меры для преодоления проблем и обеспечения функционирования системы. В рамках проекта, имеющего столь значительные финансовые последствия, принципы транспарентности и подотчетности должны строго соблюдаться. Поправки в контракт вносились 14 раз, в результате чего первоначальная смета в размере 28 млн. долл. США возросла до уровня свыше 72 млн. долл. США. Компания-подрядчик заявляет, что пересмотры контракта были вызваны задержками со стороны Организации Объединенных Наций и что Организация Объединенных Наций не смогла выделить достаточное число сотрудников для решения всех вопросов, связанных с проектом. Администрации пришлось выплатить 2,59 млн. долл. США в качестве компенсации за задержки, относимые на счет Организации Объединенных Наций. Однако, как указано в докладе Консультативного комитета, причины этих задержек не были объективным образом проанализированы или изучены. Государства-члены ждут объяснений того, почему Организация была вынуждена нести это финансовое бремя и при каких обстоятельствах это произошло. Ясно также, что отсутствует базовый критерий, исходя из которого Организация могла бы следить за исполнением контракта.

50. Комиссия ревизоров отметила, что Администрация отдает на внешний подряд выполнение таких работ, которые могли бы осуществляться собственными силами. В некоторых случаях подрядчик проводил пользовательский обзор функционирования проекта в нарушение контракта и взаимоотношений между сторонами. Такая практика привела к усилению зависимости Организации от подрядчика; следует обеспечить подготовку собственных специалистов в целях уменьшения такой зависимости. Он с удовлетворением отмечает предпринимаемые усилия по набору персонала для этого проекта и просит представить информацию о прогрессе в этой области. Приветствуя экономию, достигнутую по статьям "Поездки", "Аппаратные средства", "Программное обеспечение" и "Профессиональная подготовка", он вместе с тем разделяет мнение Консультативного комитета о том, что любые усилия по достижению экономии не должны неблагоприятным образом отражаться на профессиональной подготовке сотрудников, которая имеет жизненно важное значение для эффективного внедрения и функционирования ИМИС. Он поддерживает также рекомендацию ККАБВ о необходимости обеспечения того, чтобы сотрудники, отвечающие в Организации Объединенных Наций за организацию профессиональной подготовки по ИМИС, разбирались в этих вопросах не хуже подрядчика.

51. Учитывая имеющиеся проблемы неэффективного управления проектом, его осуществления и контроля за ним, его делегация поддерживает предложение Консультативного комитета о том, что Управлению служб внутреннего надзора следует провести обзор всех аспектов проекта и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии. Его делегация поддерживает также рекомендацию ККАБВ о необходимости скорректировать сумму контрактной гарантии подрядчика

для отражения возросшей стоимости проекта. Ссылаясь на доклад Комиссии ревизоров (A/52/755, пункты 94–96), он спрашивает, удалось ли добиться каких-либо сдвигов в получении необходимой санкции в отношении программы защиты информационных систем и ее реализации.

52. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация весьма заинтересована в ИМИС не только по причине ее огромного потенциала, но и вследствие тех проблем, с которыми она столкнулась, включая проблему значительного перерасхода средств. Он надеется, что разработка системы подходит к концу и что Организация начнет получать выгоды от применения этой чрезвычайно сложной, дорогостоящей и обладающей большими возможностями системы.

53. Он приветствует доклад Комиссии ревизоров, содержащий много полезных рекомендаций, как пример важности осуществления эффективного надзора.

54. Некоторые выводы Комиссии представляют особый интерес. Сметная стоимость проекта возросла более чем в два раза, и сроки разработки системы, которая будет обладать меньшими возможностями, чем первоначально планировалось, были увеличены по крайней мере на пять дополнительных лет. От планов разработки компонента системы, связанного с составлением бюджета, в настоящее время отказались, а компонент, касающийся пособий и льгот персонала, пришлось отключить через 18 месяцев после его ввода в эксплуатацию.

55. В докладе Консультативного комитета также содержится ряд замечаний, которые его делегация полностью поддерживает. Тем не менее, поддерживая необходимость проведения анализа контракта, его делегация считает, что Комиссия ревизоров располагает гораздо лучшими возможностями для его подготовки. Что касается суммы контактной гарантии, то следует представить дополнительную информацию о необходимости контрактной гарантии на нынешнем этапе осуществления проекта. Он согласен с ККАБВ в том, что использованный для создания ИМИС контракт с подрядчиком на оплату издержек плюс фиксированное вознаграждение фактически не предусматривал санкций за задержки и перерасход средств, практически не обеспечивая при этом гарантий качества программных продуктов. Он надеется, что Секретариат внес изменения в этот механизм в целях максимального ограничения риска, которому подвергается Организация. Он также согласен с Консультативным комитетом в том, что Организации не следовало оплачивать вносимые в контракт изменения, не проверив их фактического соответствия положениям контракта. Он надеется, что Организация взыщет израсходованные ею суммы в связи с оплатой 199 изменений, внесенных для исправления ошибок, которые должны были покрываться гарантией; сумму, испрошенную Секретариатом на завершение проекта создания ИМИС, следует уменьшить на величину взысканных сумм.

56. Вопрос о дополнительном финансировании вызывает беспокойство. Однако важно, чтобы ИМИС была введена в эксплуатацию в полном объеме. Соединенные Штаты неохотно согласятся с выделением дополнительных 7,4 млн. долл. США из утвержденных ассигнований на 1996–1997 годы при том условии, что Секретариат выполнит рекомендации Комиссии ревизоров и что Комиссия будет по-прежнему осуществлять контроль за проектом и будет уведомлять Комитет при первых признаках возникновения дополнительных сложностей.

57. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) говорит, что многие трудности, возникшие в процессе внедрения ИМИС, объясняются неэффективностью управления системой, ее внедрения и контроля за ней. К числу этих недостатков относится отсутствие долгосрочного плана эксплуатации и собственных квалифицированных специалистов, позволяющих уменьшить зависимость Организации от внешних подрядчиков. Признавая предпринимаемые усилия по устранению проблем, он вместе с тем считает, что необходимо сделать гораздо больше. Он приветствовал бы представление

Секретариатом обновленной информации об усилиях в области набора персонала в целях заполнения девяти вакантных должностей ИМИС.

58. Г-жа ЧЭНЬ ЮЭ (Китай) говорит, что ее делегация также обеспокоена трудностями, возникшими в процессе внедрения ИМИС, и согласна с рекомендациями, высказанными Комиссией ревизоров и ККАБВ. Ситуация с переводом платежей подрядчику без должного учета сроков и качества поставляемых товаров и услуг, а только на основе отработанного времени, на которую обратил внимание ККАБВ, является явно абсурдной и должна быть исправлена. Следует также взыскать суммы, ошибочно выплаченные администрацией за выполнение работ, не предусмотренных контрактом. Кроме того, Секретариату следует выяснить, на каких основаниях Администрация произвела выплату подрядчику, с которым заключен контракт на внедрение ИМИС, в качестве компенсации за задержки, отнесенные на счет Организации Объединенных Наций.

59. Организации крайне необходимо обучить надлежащее число своих сотрудников вопросам руководства и эксплуатации ИМИС, с тем чтобы не только уменьшить свою зависимость от подрядчика, но и укрепить свою способность вести переговоры на равных. В рамках ИМИС, предназначенной для укрепления потенциала Организации в области эффективного выполнения ее мандатов, уже израсходован большой объем ресурсов. Она надеется, что выполнение рекомендаций ККАБВ и Комиссии ревизоров создаст возможности для выполнения системой предназначенной ей роли.

60. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что он разделяет озабоченность других делегаций в связи с увеличением стоимости ИМИС и недостатками в области управления проектом. Однако ИМИС – это уникальный проект во многих отношениях, не последним из которых является его сложность. Поэтому представляется еще более важным, чтобы установленные принципы управления проектом соблюдались и выполнялись более тщательно.

61. Он принимал личное участие в осуществлении ряда аналогичных проектов в области информационной технологии в Канаде, и ни одна из проблем, с которыми столкнулась ИМИС, не является для него новой. Более того, он знает примеры и более мелких проектов, на которые было израсходовано больше средств при меньших результатах. Отличительной чертой проектов в области информационной технологии является задача их осуществления в контексте быстрых технологических изменений. То, что несколько лет назад приходилось делать по индивидуальным заказам, в настоящее время может быть товаром массового производства.

62. В самом плане осуществления проекта, имеющего столь продолжительные сроки, должны быть заранее предусмотрены возможности для оценки потребностей проекта и ассортимента продукции данной отрасли. Это иногда может потребовать отказа от предпринимаемых усилий ради применения новых подходов. Так, его делегация не ожидает, что наступит день, когда можно будет сказать, что проект завершен и больше ничего не нужно делать. В будущем в проект необходимо будет вносить постоянные усовершенствования. Когда доработка подобной системы прекращается, она быстро устаревает.

63. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что устные доклады Председателя ККАБВ, заместителя Генерального секретаря по вопросам управления и исполняющего обязанности помощника Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию будет полезно представить членам Комитета в письменном виде. Соглашаясь с представителем Канады в том, что систему необходимо постоянно совершенствовать, он вместе с тем считает важным разграничивать понятия совершенствования системы и ввода ее в эксплуатацию.

64. ИМИС можно сравнить со строительством одноэтажного дома, первоначально предусмотренного планами, к которому последовательно добавлялись все новые этажи, пока надстройка не получилась такой тяжелой, что ее не может выдержать фундамент. Строителям приходится выбирать: либо остановить строительство на том этаже, который может выдержать фундамент, либо исправить структурные проблемы, либо сменить подрядчика во избежание дальнейшего удорожания проекта, либо полностью отказаться от него и начать новый проект.

65. Проект создания ИМИС обречен, и Организация должна решить: либо отказаться от него, либо выделить ресурсы, необходимые для его ввода в эксплуатацию. Уганда поддержит второе решение, если Генеральный секретарь попросит об этом, при условии установления крайнего срока для завершения внедрения системы и ее передачи под контроль Организации, с тем чтобы управлять системой могли ее собственные специалисты.

66. Наконец, он хотел бы знать имена этих двух подрядчиков, которые до настоящего времени занимались проектом, и он одобряет рекомендации Комиссии ревизоров, которые должны быть выполнены незамедлительно.

67. Г-н САХА (Индия) поддерживает мнения Комиссии ревизоров и ККАБВ и присоединяется к высказанной представителем Уганды просьбе о том, чтобы заявления должностных лиц Секретариата по данному вопросу были представлены в письменном виде. Будет также полезно распространить все предложения в отношении путей решения данной проблемы, с тем чтобы делегации смогли более эффективно следить за развитием ситуации.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что заявления представителей Секретариата будут распространены среди членов Комитета в письменном виде во второй половине дня.

69. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что для понимания ситуации прежде всего необходимо провести четкую границу между периодом начала 90-х годов и изменением курса, которое произошло в 1994 году. В первоначальных усилиях по внедрению ИМИС Секретариат следовал примеру Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), собственные усилия которой по приспособлению пакета программ в области управления информацией к своим индивидуальным потребностям завершились неудачей и списанием 30 млн. долл. США.

70. Необходимо помнить, что процент неудач при разработке систем управления информацией составляет 60 процентов. В настоящее время на рынке невозможно приобрести такую систему, которая имела бы все функциональные характеристики, необходимые Организации, и, если бы пришлось выбирать еще раз, была бы вновь выбрана ИМИС.

71. В процессе внедрения ИМИС работники по вопросам планирования столкнулись с тремя неожиданными проблемами. В процессе ввода первой очереди было обнаружено, что поток документов, касающихся кадровой ситуации в Организации, вышел из-под ее контроля, что обусловило необходимость внесения исправлений. В рамках второй очереди возникла проблема, связанная с невероятной сложностью системы пособий и льгот персонала, что вызвало необходимость разработки новой версии второй очереди. И самое неприятное то, что в процессе перехода от старой системы к новой, который начался в апреле 1996 года, новая система не пропустила некоторые данные балансового отчета. В результате каждый элемент информации о совершенных операциях на сумму 21 млрд. долл. США пришлось обрабатывать заново. Он не может дать гарантий, что в определенный момент в будущем не возникнет четвертой неожиданной проблемы. Объединение всех очередей в единую систему – задача исключительной важности, поскольку база данных является общей, а информация вводится в систему только один раз.

72. Набор квалифицированных кадров для управления проектом оказывается сложной задачей, поскольку в период до 2000 года будет сохраняться большой спрос на таких специалистов. Вместе с тем он отмечает, что Программа развития Организации Объединенных Наций сохраняет приверженность внедрению ИМИС и Организация работает во взаимодействии с Программой и с рядом других фондов и программ, которые привержены внедрению отдельных очередей системы. Несмотря на наличие многочисленных препятствий, крайне важно, чтобы специализированная система была введена в эксплуатацию до конца 1999 года.

73. Г-н НИВА (исполняющий обязанности помощника Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что выполненная подрядчиком работа самым тесным образом связана с работой Секретариата; поэтому любое рассмотрение вопроса об эффективности деятельности подрядчика касается также эффективности деятельности Секретариата.

74. Первым подрядчиком была фирма "Делойт энд Туш". В 1991 году были проведены торги в поисках нового подрядчика; откликнулись десять компаний, из которых шесть были признаны приемлемыми и две компании были отобраны для заключительного этапа; окончательный выбор пал на компанию "Прайс Уотерхауз". Таким образом, нормальный процесс проведения торгов был соблюден.

75. Он полагает, что менять подрядчика нецелесообразно. Секретариат работает с подрядчиком в тесном контакте, и, если появится новый подрядчик, необходимо будет пройти через переходный период, что приведет к потере времени. Секретариат прибегнет к услугам временного персонала и воспользуется внутренними резервами, с тем чтобы после завершения проекта эти люди могли заменить подрядчика.

76. При рассмотрении вопроса о том, насколько возросли расходы, необходимо проводить различия между расходами подрядчика и общей стоимостью проекта. Как указывается в девятом докладе о ходе работ, стоимость проекта возросла до 42 млн. долл. США, а не до 72 млн. долл. США, как утверждают некоторые делегации. Он уже высказывал свои замечания по поводу документа, подтверждающего обязательства продавца в отношении выполнения контракта. Сначала это был контракт с фиксированными сроками и ценой, однако по причинам, приведенным в докладе, характер контракта и самой работы изменился, поэтому значение документа, подтверждающего обязательства продавца в отношении выполнения контракта, сохраняется.

77. Г-н СЕЙЧ (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопрос, поднятый представителем Японии, говорит, что в таблице на стр. 15 документа A/52/711 показаны ассигнованные по состоянию на сегодняшний день суммы на создание ИМИС и общая испрашиваемая сумма, превышающая объем ассигнований приблизительно на 10,4 млн. долл. США, причем сумма превышения относится полностью к периоду 1998-1999 годов и никоим образом не связана с обязательствами за предыдущие периоды. По чисто техническим причинам, касающимся проводки счетов, сумма в размере 3 млн. долл. США, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей на пятьдесят второй сессии, должна была быть ассигнована до закрытия счетов. Тем не менее эта сумма может быть переведена на счет ИМИС.

78. Что касается вопроса о том, будет ли сохранившийся излишек использован для финансирования суммы в размере 7,4 млн. долл. США, которая испрашивается в настоящее время, то он говорит, что, как правило, сохранившиеся излишки засчитываются государствам-членам в счет начисления будущих взносов, однако в прошлом имели место и другие случаи, когда излишки использовались по желанию государств-членов; Секретариат предложил

Консультативному комитету в порядке исключения отойти от обычной процедуры и выделить излишек средств для ИМИС, а Консультативный комитет рекомендовал соблюдать эту процедуру.

79. Отвечая на вопрос представителя Кубы, он говорит, что предполагается, что в бюджете по программам на 1996-1997 годы образуется очень небольшой излишек в размере 10,3 млн. долл. США, из которых 7,4 млн. долл. США испрашиваются для ИМИС; что касается расходования средств в экономической и социальной областях, то по разделам 7А-20 бюджета по программам отмечается незначительный перерасход средств приблизительно на 1,4 млн. долл. США, однако величина этого перерасхода зависит от переноса поступлений между разделами бюджета, и в этой связи Секретариат представит Консультативному комитету рекомендацию до закрытия счетов.

Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций  
(A/52/7/Add.9)

80. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в докладе Консультативного комитета (A/52/7/Add.9) рассматривается вопрос о пожертвовании г-ном Робертом Эдвардом Тернером III (Тедом Тернером) 1 млрд. долл. США и содержится информация об обмене письмами между Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по этому вопросу.

81. Целевые фонды могут учреждаться либо Генеральным секретарем после информирования Консультативного комитета, либо на основании решений Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. В данном случае Генеральный секретарь постановил учредить целевой фонд для распоряжения средствами, пожертвованными г-ном Тернером. В обычных обстоятельствах Консультативный комитет просто одобрил бы рекомендации Генерального секретаря относительно учреждения должностей, которые будут финансироваться за счет целевого фонда; однако в данном случае Консультативный комитет пришел к выводу, что, поскольку Целевой фонд является уникальным по своим размерам и возможностям, Комитету следует препроводить информацию, предоставленную ему Генеральным секретарем, и ответ, направленный им Генеральному секретарю, Генеральной Ассамблее.

82. В своем письме Генеральному секретарю Консультативный комитет говорит о том, что он согласен с предложением об учреждении должности директора-исполнителя на уровне помощника Генерального секретаря при условии, что вопрос о сохранении этого уровня на период после 31 декабря 1999 года будет повторно рассмотрен. Он просит также, учитывая уникальный характер дара г-на Тернера, представить ему полный административный бюджет Целевого фонда и ежегодно представлять все последующие административные бюджеты для их предварительного одобрения.

83. Доклад Консультативного комитета представляется не для принятия решения Пятым комитетом, а для его сведения. Когда Консультативный комитет получит дополнительно запрошенную им информацию, он представит Генеральной Ассамблее доклад и любые соответствующие рекомендации.

84. В соответствии с финансовым правилом 107.7 добровольные взносы, дары или пожертвования, прямо или косвенно создающие для Организации сразу или в конечном счете финансовые обязательства, принимаются лишь с согласия Генеральной Ассамблеи, однако рассмотрение вопроса пока не достигло этой стадии. Консультативный комитет представит следующий доклад после того, как получит дополнительную информацию от Генерального секретаря.

85. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, что Консультативному комитету следует представить доклад Генеральной Ассамблее в соответствующие сроки и вынести любые необходимые предложения, а также информировать ее о любых проблемах, которые возникают в связи с учреждением Целевого фонда. Поскольку Пятый комитет отвечает за административные и бюджетные вопросы, ему следует внимательно следить за учреждением Целевого фонда.

86. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз отмечает, что, согласно письму Генерального секретаря, последний будет регулярно информировать Генеральную Ассамблею о решениях, которые он принимает по рекомендации консультативного совета относительно того, какие проекты будут финансироваться Благотворительным фондом Организации Объединенных Наций; такая транспарентность имеет важное значение. Европейский союз отмечает также озабоченность, выраженную Консультативным комитетом в связи с административными расходами Целевого фонда, и согласен с тем, что этот вопрос требует уточнения; не может идти речи о несении каких-либо расходов за счет регулярного бюджета без предварительных консультаций с Пятым комитетом.

87. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что в документе A/52/7/Add.9, касающемся Целевого фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций, содержится новая информация, представляющая для его делегации огромный интерес. Его делегация не хотела бы, чтобы концепция Благотворительного фонда Организации Объединенных Наций тесно связывалась с Организацией Объединенных Наций в целом. Хотя любые пожертвования на цели Организации приветствуются, такие пожертвования остаются личным делом и, после того как пожертвование совершено, роль жертвователя заканчивается. Нет никакой необходимости поддерживать систематические контакты с руководителем Благотворительного фонда Организации Объединенных Наций.

88. Что касается представления Генеральным секретарем на регулярной основе информации о финансовых и оперативных аспектах ведущейся деятельности Целевому фонду и Благотворительному фонду Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 17 документа, то он говорит, что этот вопрос касается Генеральной Ассамблеи и Пятого комитета как политических органов. Комитет должен располагать любой дополнительной информацией по этому вопросу, с тем чтобы он мог принять соответствующее решение.

89. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что, поскольку Целевой фонд не является типичным фондом, управление им должно осуществляться очень осторожно, для того чтобы добиться поставленной цели. В своем письме Генеральный секретарь указывает на то, что Директор-исполнитель будет нести полную ответственность за общий программный обзор и тематический анализ предложений по проектам; он интересуется, каким образом это будет увязываться по срокам со среднесрочным планом. Касаясь пункта 6 концептуального документа, он спрашивает, кто будет определять насущные потребности международного сообщества; в обычных обстоятельствах эти потребности определяются в рамках межправительственного процесса. В пункте 8 содержится ссылка на неправительственные организации; он спрашивает, охватывает ли это все неправительственные организации стран как Юга, так и Севера, поскольку в прошлом всегда было заметно отсутствие неправительственных организаций, представляющих страны Юга.

90. В письме Председателя Консультативного комитета говорится, что Консультативный комитет выражает надежду на то, что будут предприняты все усилия для обеспечения стабильного и надежного поступления средств; он интересуется, какие усилия Консультативный комитет имеет в виду.

91. Хотя Председатель Консультативного комитета заявил, что доклад представлен Комитету для его сведения, Консультативный комитет в своем письме Генеральному секретарю согласился с



Генеральным секретарем в отношении учреждения должности на уровне помощника Генерального секретаря; остается неясным, кто должен учреждать эту должность – Консультативный комитет или Генеральная Ассамблея. Его делегация просит Управление людских ресурсов предоставить информацию относительно числа должностей класса Д-2 по состоянию на 1996 год и на настоящий момент с разбивкой по странам гражданства и половому признаку.

92. Г-н САХА (Индия) говорит, что его делегация уже высказывалась по поводу Целевого фонда в ходе рассмотрения вопроса о финансовом положении Организации; она присоединяется к замечаниям, высказанным представителем Алжира, и к просьбе, высказанной представителем Уганды.

93. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что ее делегация согласна с замечаниями, высказанными представителями Алжира, Сирийской Арабской Республики и Уганды, в частности по вопросу о роли Генеральной Ассамблеи и Комитета в рассмотрении этого предложения; существует ряд вопросов, которые требуют уточнения и рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Она надеется, что в решениях по этому вопросу будут учтены затронутые различными делегациями аспекты и высказанные ими предложения.

94. Г-н МИСРАН (Малайзия) говорит, что государства-члены должны иметь возможность высказать замечания по вопросу об учреждении Целевого фонда. Его делегация хотела бы знать условия и положения, касающиеся этого Фонда.

95. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) спрашивает, будут ли расходы по персоналу и вспомогательные расходы финансироваться за счет Целевого фонда или из других источников.

96. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), касаясь поднятого представителем Уганды вопроса об обеспечении стабильного поступления средств, говорит, что до получения взносов имеется в виду использовать для финансирования счета оперативный резерв. Консультативный комитет полагает, что Секретариату следует принять меры по обеспечению стабильного поступления средств в Целевой фонд, с тем чтобы Секретариат не брал обязательства, не имея наличных средств для их финансирования, как это было в прошлом.

97. Что касается вопроса о роли Консультативного комитета в отношении утверждения должности директора-исполнителя, то действующей в настоящее время процедурой предусматривается, что все внебюджетные должности на уровне Д-1 и выше, которые были учреждены Генеральным секретарем с условием финансирования из средств целевых фондов, должны одобряться Консультативным комитетом. Эта процедура соблюдается, и в силу уникального характера данного мероприятия Консультативный комитет также просит представить ему соответствующие бюджеты.

98. Расходы по персоналу и вспомогательные расходы Целевого фонда будут финансироваться из средств самого Целевого фонда. В связи с вопросом о роли Генеральной Ассамблеи в учреждении Целевого фонда он говорит, что Целевой фонд учреждается Генеральным секретарем для распоряжения пожертвованием г-на Теда Тернера; Генеральный секретарь получает много пожертвований и учреждает целевые фонды для распоряжения этими ресурсами в соответствии с пожеланиями жертвователей. Таким образом, Генеральный секретарь следует обычной практике. В информировании Генеральной Ассамблеи нет ничего особенного, поскольку Консультативный комитет полагает, что такие операции должны носить транспарентный характер.

99. В связи с вопросом о функциях Директора-исполнителя он ссылается на связанные между собой пункты 3 и 7а концептуального документа.

100. Г-н КОННОР (Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что соглашение о взаимоотношениях с Целевым фондом в окончательном виде еще не готово, однако в нем будут изложены обязательства и функции обеих сторон, имеющих отношение к пожертвованию. С учетом замечаний Консультативного комитета будет предусмотрена договоренность о том, что занимать средства из других фондов не будет необходимости; Целевой фонд будет финансироваться из средств Благотворительного фонда Организации Объединенных Наций. Общие намерения Генерального секретаря четко изложены в этом документе; взносы будут дополнять, но не заменять программы Организации Объединенных Наций, финансируемые из регулярного бюджета, за счет начисления взносов или за счет добровольных средств. На Генерального секретаря возлагается особая ответственность за определение целей, которые отвечают положениям Устава Организации Объединенных Наций. Он подготовит сводный документ по планированию проектов, дополненный индивидуальными документами по проектам. Не будет никакого ущерба для целей и задач, изложенных в среднесрочном плане. Генеральный секретарь как главный административный сотрудник Целевого фонда будет получать предложения от различных подразделений Организации Объединенных Наций, и он будет решать, какие предложения должны быть представлены для возможного финансирования за счет Благотворительного фонда Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.